Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/65

大漢公報
The Chinese Times

乙巳年三月小 初二 丁亥十女成十九谷雨 初四清明

日值歲破 宜 不註 忌 事勿用

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

3

（新聞紙第式第卷第二九二號）

Sat., April 3 1965 (Vol. 26 No. 292 Page 1)

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲埠郵寄	一元七五	六元五毛	十元五毛	二十元一毛
雲埠郵寄	一元七五	四元八毛	九元六毛	十九元二毛
加拿大郵寄	一元五毛	五元二毛	十元五毛	二十元一毛
美國各埠	一元七五	五元二毛	十元五毛	二十元一毛

（零售每份一毛）

每日箴言

禍福無門，惟人所召。

—左傳—

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文報日之先導者於一九一〇年創辦，合衆社通訊社之長期電訊特約，加拿大新聞社，紐約特訊電訊

越共三架米格機首次升空迎戰

加美高峰會議 首相請停炸越

皮爾遜應邀赴美總統詹遜行宮大衛營密商，呼籲以談判解決越局……

（大衛營三日加拿大社電）加國首相皮爾遜應美國總統詹遜的邀約，今日在華盛頓附近瑪利蘭山上的總統行宮大衛營，共進午餐，舉行一次加美臨時高峰會議，討論有關皮爾遜昨 曹城所提議予國應停止空襲轟炸北越，以便從國際談判的途徑解決越南之問題。皮爾遜昨日在費城接受「榮譽市民」及領受首席顧保大學的世界和平獎金時，曾發表言論，認為經過兩月來的空襲轟炸，河內方面當已清楚美國的用意，而現在美國亦暫停止施行空襲轟炸，使北越有時間和機會從事改變其政策，同時，亦可避免有破壞公共人道問題的嫌疑和束縛。

（台北三日美聯社）此間國府軍事法庭現已宣判一位曾留學加拿大的大學教授及其兩位舊學生，指控企圖「傾覆蔣介石政權」罪狀有據，分別處予十年或八年有期徒刑。

計被宣判有罪者為留學加拿大滿地可埠，畢業於麥喬爾大學，後任國立台灣大學法學院國際公法學科教授彭明敏，及其舊學生，曾畢業於台灣大學魏廷朝及謝聰敏等，均原籍台灣人。

謝聰敏原任「今日之中國」周刊編輯，被判十年有期徒刑，彭明敏及魏廷朝等各被判八年有期徒刑。

第芬碧架支持美國反對新民主黨見解

（奧太瓦二日加拿大社電）保守黨領袖第芬碧架於昨日支持美國的立場，反對新民主黨對越南的見解。

新民主黨黨籍詩省曲尼區之國會議員夏列治及吻吆區議員金馬倫均任國會指責政府不採取強硬立場及不以正氣勸諫美國之對越政策時，第芬碧架立刻起來辯駁謂：說美國錯誤是一件很容易的，但北越非聖人，不會不想侵略，彼用事實舉例提醒新民主黨關於北越支持越共的行為。

彭同 提醒新民主黨主席德勒士，謂他是美國這個國家，現正用血用金錢來保護加人的自由與立故彼不願意新民主黨的意見來代表國會的意見。

訪阿任務未如理想 周恩來昨首途返國

（阿爾卑耳三日紐約時報電 中共總理周恩來最近到此間訪問兩日完成任務後昨已首途回國，但從一種跡象觀察，可證明周氏此行，對於企圖拒絕蘇聯參加六月此間舉行第二次亞非高峰會的計劃，實未能獲得阿爾及耳人有表示支持的行動。

周恩來與阿國總統標拉連日會談後，昨發表聯合文告，表示兩方將共同致力以求亞非會議的成功，及聯合斥責美帝國主義者不斷侵略南北越和要求美國撤退駐阿國海岸的消息。周氏曾向標拉解釋有關中共與東南亞局勢的立場，但彼此間均認為目前形勢，實無兩國聯合行動之必要，至於有關蘇聯及馬來西亞是否准予參加第二屆亞非高峰會議，則完全未有提及，聞將有待於六月廿四日亞非外長會議時，方作最後的決定。

阿國為本屆亞非高峰會議的主人，現已耗資數百萬元，以籌備於十五國巨頭的聚會。

加廢除雷達警告線

（奧太瓦二日加拿大社電）國防部長保羅希利亞今日公佈：加國取消價值二億二千七百萬元加國中間「雷達警告線」。

該線是於一九五七年開始，沿着五十五緯線由巴黎里多至卑詩之多順鎮建設。

希利亞國防部長謂：廢除此線每年至少節省一千三百萬元。

美再增兵擴大越戰

華盛頓消息：美國官方昨晚宣佈，決定於未來的一個月 將增派美軍數千人，前往南越助戰。

美大使泰萊和軍國美述職公畢，已於昨晚離開美京，飛回西貢，據傳泰萊連日參加白宮會議多次後，確定採用現行主要的反共戰略，包括繼續空襲北越，擴大利用空軍及陸軍的配合行動，掃蕩南越境內游擊隊集中地。

『傾覆蔣介石政權』 彭明敏被判罪八年

專論

現階段的美國民權運動（二）

—顧銳德・祝西—

阿拉班馬州賽馬市的民權運動遊行亦發展到最高潮，白宮週圍也充滿了遊行的隊伍。

美國會在一九五七，一九六〇，及一九六四年通過的民權法，均係用以維護黑人的選舉權，一百年前，美國憲法第十五項修正案，即規定聯邦及州政府均不許「由於種族，膚色，及過去的地位」而否定或剝奪公民權，但今日在南部各州中，一百二十餘萬黑人，卻由於地方政府的故意迴避而無法享受到此項權力，大理院及其他立法方式雖曾設法予以糾正，但不少民權運動人士仍認為進度太慢，只有聯邦政府的力量可解決此一問題。

日前新的立法中建議，聯邦民權委員會及聯邦地方法院應有權調查黑人選舉權被剝奪的事件，如此可避免南方各州若干聯邦法官對民權法的仇視行為，此法更規定聯邦政府可在若干地區強設選民登記處，倘若發現選舉時有歧視情事，負責人將被罰款五千元或判以一年徒刑，選舉結果，亦將因而無效。

南部各州過去曾以智識測驗方式阻止黑人參加選舉，一九六四年民權法雖規定不學畢業即屬合格選民，但南方選民登記人員並未予以執行。

本年三月八日大理院全體法官曾一致通過路易西安那州選民智識測驗無效，密西西比，阿拉班馬兩州亦有同樣事情發生，以上三州及餘黑人選民登記數字最少，因而成為目前爭取選舉權運動的中心。

來自紐約州的衆議員瑞安指出：「倘若黑人選民登記數字的百分比，增加到白人相等，在南部十一州的黑人選民數字，至少將增加到一百二十三萬八千人。」

在一九六〇年大選中，參加投票的黑人總數為一百四十一萬零一百四十八人，

萬餘年前 加國有人 五千年石器證明

（高華德紐約十三報）沿卑詩省國家鐵路公司鐵路線，在前一處山崩石裂，爆出石穴，經卑詩大學考古學教授包登博士考驗，探出已陷入 層內印第安人住區三處，遂即追踪發掘，掘出若干具，經用輻射炭 鑒定為石器時代遺物，處為九千年中土人住區，一處為一百九十年前住區，由 工具查出該等物為五十五百年前所遺，證明 萬 千年前，該處已有人類居住，以後繼續生長其間，算年代，為北美洲 人類穴居之處所，早者。

▲藥房擠提怪現象▼

特訊：銀 擠提是大新聞，但藥房亦擠提，却聞所未聞，今由你不信廿八昨日香港中區 間小型西藥房，於中午正當開業之際突然受到若干人士前來擠提，該等人士所提者。不是鈔，而是藥房飾櫃內陳列及所存之西藥，此實為商場所罕見之現象，據悉，該藥房所出售之西藥及化粧品，大部份是向各藥廠賒入者，訂明銀期為一個月或個月，不料該藥房到 仍未能照付現鈔，司理人又不見 ，祇有司櫃及什役 場，藥廠收鈔 乃建議收回西藥，於是消息傳出，各藥廠 派員前往取回藥品，該藥房 此 無多，存貨少無多，不上兩三小時所存西藥一掃而空，藥房中人 迫得實行關門。

分兩路由越攻雲南另一路登陸海南島 國軍反攻秘密 洩露

（香港特訊內幕報導）美國在越大打之局已成了。不但大規模的繼續進行轟炸，同時，也 動了核子艦隊，甚至使用毒瓦斯作戰，共黨方面，陳毅揚言出兵，蘇 謂可能派遣「志願軍」 越，這麼 來，未來越戰的演變，是難以逆 的，作 南越盟國的中，韓，泰等國，都已準備一切，傳說國軍認為千載一時之機，幕 已 佈着及計劃，如中共軍正式入越，美國亦必請國軍登陸海南牽制對抗。中共之 敢立即派軍入越，聞洩漏此一消息有關，背後消息 ，國軍派南越大使 派遣 個軍事代表團赴越，中共軍的開入北越，國軍就立即則投入越戰場，甚至揮軍經由北越開入大陸了。

將來率領國軍開入越戰場的人物，前曾傳說將由劉安祺將軍親自率領，劉安祺，日前之赴南 密商，正就是會商如何與南韓軍配合作戰。據內幕人士透露，遠征軍統帥，亦可能是現任台省主席的黃杰將軍，黃杰將軍當年率領國軍由廣西退入越南，將一枝不甚完整的部隊越過了國境，不失是一位能攻能退甚至能守的名將。傳說黃杰將軍將會重披戰袍，担當入越遠征軍司令之職，一 蔣緯國 ，一為關漢騫，一個是機械化裝甲兵團司令，一個是曾經在滇桂戰場久戰的老將，以他們二人作為黃杰將軍之副手，那麼，這枝目的是指向中國大陸，打開反攻門戶的國軍遠征軍，在實際上加言，當然不同凡响了。

又 軍在五角大廈所決定的最高戰略是登陸海南島，那麼，將來配合美軍登陸海南作戰的是否也黃杰將軍指揮下的部隊，到目前還未決定，不過，當然是少不了那個「小蔣將軍」的蔣緯國屬下裝甲兵團了。

公開秘密亦是亦非

據稱，如果國軍介入越戰，在黃杰將軍這個遠征軍統帥旗下的部隊，是如何由越南過境進入大陸呢？這倒是一件很耐人尋味的事，據軍事消息，這些入越國軍，將可分作兩路進入大陸邊境，第一條路經由河內海防，這些地區直闖雲南邊境大門，這是關漢騫將軍當年進出的熟識地帶，那麼，將來打入滇邊的，當然就是關漢騫將軍屬下隊伍了，至於另外一條就是由西貢這地區開入廣西之靖西與鎮南關邊境地區，這是黃杰將軍之當年帶領了國軍進出的熟識地區，今後率領「大軍前往，當然對這些舊地熟識非常，攻城佔地，當也易如反掌了。將來這一幕由西南地區反攻大陸的藍圖，是相當可觀的，也是極有決斷把握的，而未來的一幕西南地區大會戰，當然也是相當壯闊而且驚天動地的了。

因為由黃杰將軍與關漢騫將軍配合了蔣緯國之裝甲兵團登陸海南島，這都是可以準備整個中共軍隊，也卻可以洞開了國軍重返大陸之門的，這些戰略，到下倘在五角大廈研究中，聞不久蔣經國本人與彭孟緝這個三軍統帥一經抵達華府之後會商完畢，那就可以隨時付諸實行了。

最近台北政壇，亦因黃杰將軍有新任命，傳說就在不久將來卸却省府主席這個職位，至於下一任的台省主席是由誰人繼任，那就待有關方面的決定了。

函加美等有關越局十一國徵詢意見 英國實行調和越戰

（倫敦三日美聯社電）英國政府發出答文，向十一國政府徵求有關解決越南戰爭的意見和方法。

英外交部報告，謂英國以一九五四年日內瓦舉行印度支那（越南）半島和會主席國的地位，現已提出兩件，徵求對越南前途有關的十一國政府，盡量提供和平解決越南危機的具體意見。計被諸詢 物資。

的有：加拿大，美，蘇，法，中共，東 蘇聯方面亦曾發表言論，指責美海浦塞，寮，北越，南越，印度及波蘭等 軍飛機，屢次在越南海面，中國海東部國。 及日本海等一帶，肆擾蘇聯船隻，但美

加，印，波三國曾根據日內瓦和約 海軍官方則認為過失蘇聯飛機亦曾在太組織越南國際監察團的成員，負責維持 平洋及大西洋海面，低飛偵察 國航空和平。 母艦。

偵察監視軍火連越 美國軍機低空巡邏

（華盛頓三日美聯社電）據可靠消息：現駐南中國海的美國海軍偵察機於五月前已開始加緊進行監視蘇聯及其他國家的船隻往於東京灣海面。

此舉偵察機有時低飛至距離僅數百尺，以攝影船隻照片，及觀察船面是否載有飛機油箱，火箭及坦克車等機械。

自稱有罪終達要求

（雲訊）一名居住於史賓沙五一七七號之十七歲青年名麥佐治，曾用長途電話向倫敦，紐約，芝加哥，多倫度及其他城市的警局自首謂他是罪犯，後來加州警局發現屬於偽報，乃電雲市警局將他拘捕，聞審訊之後，法官認為他有攪亂公安行為，乃判有期徒刑九個月，

曲棍球積彩勝芝城

（本報體育記者報導）國家組曲棍球複賽，昨分別在積彩及滿城舉行七場四勝之首次對賽，積彩球隊及滿城隊得主場之便，旗開得勝，計積彩以四比三勝芝城隊，滿地可隊以三比二挫 郎度隊，聞第二場對賽，定本月三日及四日舉行云。

英足李聯獲決賽權

又英國足總盃足球複賽，上周與聯與李聯以〇比〇和，昨日雙方展開第二場比賽，李聯在最後一分鐘獲得自由球，一脚建功，以一比〇勝萬聯隊，李聯隊首次獲得足總盃賽之決賽權，將與利物蒲隊展開奪盃戰。

中共展覽美間諜機

（香港二日美聯社電）據新華社消息，北京當局宣佈，最近中國領空擊落的無人駕駛之美國間諜機一架，現已陳列於中共首都軍事博物院，公開展覽。

中共方面曾先後宣佈擊落美國高空無人駕駛的軍事間諜機共三架，但美國官方則不予正式承認有此等飛機派往中國大陸偵察。

美報論中共准採訪

（紐約二日美聯社電）據美國報紙發出版家同業公會總經理士芬佛史密大昨在此處發表消息，謂有幾家美國報紙曾向北京當局申請記者簽證，以便前往中國大陸採訪新聞，但直至現在，仍未有一家美國報館記者，獲得批准。

神秘火球仍是一謎

（雲訊）連日報載之空際神秘火球，現以科學家正加緊搜尋火球的殘餘碎片作研究資料。

美國科學家昨有謂該火球不是人造衛星，相信是屬於彗星一類。

一大貨船擱淺雲島

（雲訊）一艘 萬五千噸水位的巨大貨船奧棲四克棕樹號處女航至卑詩省之雲島雪梨塢東北五里之荷加士島擱淺。現正由兩艘小拖船設法將船拖出擱淺處。昨該艘新貨船被拖出，當局現正調查此事發生經過，因該船航程竟偏差七里至於擱淺，是一帶水，責任抑是船方責任須候調查。該船已被引至愛斯奎模埠，由潛水人潛入海底視察該船，有否損壞，因該船將駛往阿本汝載運木材即離加，再由加拿到 地市民歡迎 。

球國英雄應學何祥友

香港愉園首腦戴列章說：「愉園確實比不過南華，因爲南華有何祥友，黃志強這些忠心耿耿的球員」。千金易得，主將難求，戴氏係識貨之人，愛才如命，他賣酒論英雄，力讚富今的某些球將，對他們推崇備至。他歎息愉園旗下像何祥友這種忠於自己母會的球員實在太少了，留下大有得一知己死而無憾之慨。

戴列章敬重何祥友，稱讚何祥友忠心耿耿，並有講錯。事實上，何祥友在本港足球圈內，是一位備受觀衆愛護的好球員，確實值得全港球員向他學樣的。

講起何祥友，大家都稱讚他的球品好。在球場上，他從來不打茅波，更不會使出苦意「食」人動作，就算被對方球員有意或無意的「食」了一下，他也若無其事的，更不會採取報復行動，因此，許多球員都不會同他「埋牙」的。他，打球的責任心很强，從來沒有欺場，每戰都力求打得好，對每場波的勝敗，他是看得十分重要的。因此，他的鬥志很高，輕傷不下火線，表現負責到底。像日前南、光之戰，他傷出休息不久，即堅持扶創出戰，從而提高了全軍士氣，南華力保終場不敗，和局收場，「肥油」的功勞不少。

私生活是否嚴謹，是衡量一個球員有無前途的一條標準。聽說，何祥友的日常生活，甚爲檢點，算是一個好仔。因此，他成名迄今，仍然保持優良的球技，仍然具有充沛的氣力，仍然是一部各時的名廠跑車，不是「老爺車」。

何祥友的脚下功夫了得，他有領軍之才，善於替隊友穿針引線，甚少表現個人英雄。强調整體作戰，不會貪功，可說是南華的擎天一柱。

尤其難能可貴的是，他依然是「香港脚」的身份，這是在此時此地潔身自愛的表現。

像何祥友這樣一個球員，他的優點很多，是一個好球員，是全港足球員的「標兵」、「樣本」，如果眞的選舉「最佳球星」，這個榮銜，應該送給何祥友。

希望大家來學何祥友，更希望各個球會湧現出更多的何祥友。

港女子足球勃興後
球證軍醫改用女人

女子足球運動，可以說是今年最時髦的體育運動之一了，足總特別排出女子賽在外隊訪港賽前演出，甫台要特爲女子賽而派女子廣播，華人足球裁判會，擬爲女子賽而訓練女子球證，更有組女子足總的呼聲，短短時間，便潮流如此急激，是一時難可遏止的。假如此時有人一若十多年前，在球場上大呼女子不適宜於足球賽的話，是可能會立即受到圍攻的。也許是「識時務者爲俊傑」吧，十多年前曾抨擊過女子足球賽的人，現在已不再嘵舌了。

提倡女子足球賽，一切均爲女子，球員，當然是清一色爲女子而球証也似非由女子担任不好，因此才有招考訓練女子裁判的必要。球證是專門人材，發展到有女子球證的時候，當更進步了。播講足球賽，雖有熟識此項運動的男性講述員，

（未完）

國際乒乓勁旅縱橫談

北越印度尼西亞等隊也都有相當水平。柬埔寨選手的進步也很顯著。柬埔寨隊的技術風格是穩中帶兇，能守能攻，全隊選手大部分都很年輕，很有發展前途。

非洲和拉丁美洲的乒乓球運動，近年來也有很大發展，但他們與歐亞强隊接觸的機會較少，技術水平的提高在一定程度上受到影響。今後如能擴大交往，則這兩大洲的乒乓球選手同樣也有無限濶的發展前途。（下）

情人

小陳自從把我看作自己人後，他什麽多向我說了。

他說：「做人一定要懂得人情世故，如果明白了這個道理後，也是一帆風順了。」

我在社會的日子尚淺，因此對小陳的話更加信服了。

現在，我要向小陳學習人情世故了

我們在吃茶時遇到小梁，小陳對他說：「小王這不是好東西，常常想佔了你的職位。」

小梁聽了非常高興，不久我們又遇到老周，小陳對他說：「小李你要提防呀！他最近加了薪水，經常到經理的家裏」

老周聽了，感謝小陳對他忠告。

又當我們遇到小丁時，小陳說：「你得小心你的女朋友呀，小王目不轉睛，向她釘着。」

小丁覺得他很心腹。

當我們遇到小王時，小陳說：「老周不知什麽緣故，常常在說你的閒話」

後來小陳對我得意地說：「怎麽？」其實我一直在作嘔。

撲克牌的老千術

座中有談鋒甚健，彷彿對打牌不加經意的人，或是自誇牌運亨通，無往而不利的人，那可能是老千散佈煙幕，分散他人的注意力，以便乘機下手，並且使人不會疑心到老千出術。

西洋撲克經談到這裏可謂洋洋大觀。照此看來，打撲克完全爲了賭錢，還有什麽消遣的意味呢？但願朋友們圍坐打其撲兒，用不到如此神經緊張。

（下）

新聞故事

商業樓出賣

㊀位於乃磨街夾喜市定街商業區。大間舖每月入息三百元。買客自備煖氣電火。有長批。價銀叁萬一千五。

㊁興旺商業區。大約十年新。樓下兩間舖樓上四個栢文。全年入息六千幾銀。價銀四萬七千五。可以供銀期。

㊂一連三間舖。紅毛坭磚樓。買客自備煖氣電火。有批。位於好商業區中心。價銀四萬八千五。

㊃一連六間舖。三年新。紅毛坭磚樓。位於西扶威對面。買滿。有批。買客自備電火煖氣。價銀八萬二千元可供銀期。

㊄街角位置。兩間舖。樓上柏文。買客自備煖氣電火價銀式萬五千五。

㊅兩間舖。位於十綫近車詩大學。每月入息四百式十元。買客自備暖氣電火。有長批。價銀四萬三千五。

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.

Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

莫氏實業貿易有限公司

莫西屏 廖若仙

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 MU 1-8998

地址：片打街東七二二號

○餐館生意或連實業出賣

本飯館鋪位適中。全埠獨市。無別間號爭。架撐齊備。裝修時代化。生意穩定。樓上有住房。今因人力不敷。割愛出賣。本意或連實業。商中尊便。銀期容易商量。如有僑胞欲營斯業者歡來面議

REX CAFE, WILKIE, SASK.

△徵求伴侶

對象年紀五十至六十歲。女性。如意者請來信通知地址及電話。然後面叙。

徵婚人凌興旺

通訊處：W. H. Ling, 101 Hastings St., E Vancouver 4, B. C.

好人息商號連實業出賣

位於卑詩 KOOTENAY區。經營類項。有什貨。布匹毛織等。鐵器。飼料。汽車油等類。每年生意有十二萬元。仍可以增加。地皮佔五段。樓業內有三個睡連房組。保証存貨約值二萬七千元。兼各等用具。業主退休。有餘地可擴充。全價六萬五千元。有銀期。業主接納在雪埠或雲島範圍內住宅。或小公寓爲交換。電話 581-8363 與 Norm Dought, or Wolstencroft Agencies, 10595 King George Hwy., Walley 電話 581-3321 洽商。

○卑詩北部飯館出讓

本餐館月前急於將生意或實業出賣。有意斯業者。函商或面議均可。

MACKENZIE REST., P. O. BOX 1600 FORT ST. JOHN, B. C.

○飯館連實業出賣

本飯館位置適中。飯廳可容九十人。兼有住家屋接近。生意穩定。因本人年老工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷回唐休養。故特轉賣。如有僑胞合意。請來函或面議。

Trianon Cafe, Box 505 Killarney, Man.

寶公司 Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone MU. 1-7657

新到西德 ABC 電風筒

男用，男女兩用二種美觀，强力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

少林眞傳蔡李佛派，蛇行鼠步五形拳，

關文剛 精理跌打

秘生 跌打斷骨去瘀散
製草 跌打還魂通脉丸
藥 少林寺跌打藥酒

如有跌傷，車傷，碎骨，折骨，脫臼，或被人打全身受傷嘔血嘔飯有性命之危本人一向慈悲爲懷，濟世救人聽名中外免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。如有訪我，日間或在洪門體育會，或在振華整藝術研究社等處。

加拿大 雲高華

金興源利記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone: MU 5-9743

正北高麗參 大花旗參
正生晒抄參 大吉林參
正清糖抄參 白洋參片
正北鹿茸份 吉林參絲
馳名 蛤蚧大補茶
武溪大補茶

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET PHONE: 681-6436 VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號緬街

粥粉点麵 龍鳳禮餅 有口皆碑

風格確誇獨特

恭候士女賁臨

秘書賫路 立正

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

◇雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Service, 684-2937

加拿大信託公司 CANADA TRUST HURON & ERIE

街分行 CANADA TRUST HURON & ERIE

416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C. TEL. 682-6701

好消息，好消息，敬告諸君

首先本公司致以萬分歉意，各界人仕及僑胞以往欲在敝公司匯款到香港，一向受阻，所以運運未能代辦此種手續，引以爲憾，自本分行與總行辦事人，皆有見及此，幾經相討後，終能一致通過批准，現已正式實行代理香港匯寄，能夠在本號購買加戾紙可在香港任何銀行兌現，手續簡單，最爲便利，可於營業時間採購，無任歡迎。

同時並在本年三月間又能直接在本公司購買港幣匯返香港，到時更覺方便，上述兩種匯款方法，可憑君任意選擇。

營業時間：

星期一二三四日上午九時半至下午五時半

星期五上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李炯康

獨家總代理

飛枝羣島著名特產

潔淨鮮明 海參片，海參粒

浮炮大海參片

海參片有多種

香港出者 色黃帶潤 次貨也

飛枝出者 色黑乘乾 上貨也

用者諸君請所留意購買

愉園

中和行公司

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

中華民國五十四年 中國洪門民治黨駐加國總支部第十九屆職員表

正主委 銅捷予 副主委 伍澤濂

執行委員 王夢進 簡建平 簡國安 周玉生 呂定國 鄭光燊 鄭洪麟 趙柔義 林兆光 關邦健 梅拱學 陳文彬 馬藝民 鄭今後 林洪公 黃少波 吳一平 雷根 鄧志如 黃聖提

候補執委 黃滔 李顯柴 蔣安翹 關文萬 黃國連 馬守夫 林普安 呂頌韶

監察主任 朱甘泉

監察秘書 黃鴻新 梁啓新 呂禮庭

監察委員 楊子順 廖造喜 黃敦灼 廖華帝 謝運如 林樂 岑兆英 趙偉常 曾子晉

候補監委 何醉祥 胡添福 李耀垣

秘書主任 李林富 林岳熙

科員 梁杏流 黃啓琨

財政主任 趙柔義 副 雷根

科員 林文彬 雷紹基 張明益 林伯壇

外交主任 王權柏 副 林伯勝

科員 林伯流 簡建業 馬英奇 陳秋霖

組織主任 周玉生 副 簡而明

科員 林雨亭 林煥棠 李百進 李仲堯

文教主任 林洪公 副 黃滔

科員 鄭炳權 鄭永昌 劉倫昌 劉海平

生產主任 周永燉 副 謝志如

科員 蔡根璇 蔣柔漢 蔣會司 余自來

宣傳主任 徐子樂 副 謝志如

科員 林伯强 黃聖提 林岳熙 簡偉文

社運主任 吳一平 副 關文萬

科員 林麟 林岳生 梁文顯 林樹振

訓練主任 簡國安 副 鄭炎才

科員 周慕賦 周少川 吳錦潤 駱伯明

會計主任 鄭新福 趙偉常

庶務 廖仁興 趙社田

法律顧問 區鏡棠 梁其漢

評議員全體黨員

中華民國五十四年 沙城民治黨職員表

正主委 胡福海 副 余祝中

正秘書 黃大 副 江龍

正財政 周炳炎 副 李祥

正外交 馬任朝 副 周炳炎

正監督 陳德瑛 副 黃現龍

正慈善 馬鉅茂 副 陳德瑛

正核數 李祥 副 麥繒

正幹事 馬洪煜 副 曾玉廷

評議員全體黨員

民國五十四年 企運打民治黨職員表

執委主席 伍富 黃達蘭

執行委員 馬世鍔 鍾超大

候補執委 鄭悅民 林任賢

秘書 關祥 黃達蘭

財政 黃達蘭 胡持基

交際 馬華山 黃福松

組織 何怡煥 黃洛球

宣傳 黃彩 鍾榮進

庶務 鍾成就 羅傳鉅

監察主任 鍾華龍 梁健

監察書記 梁文惠 梁健

候補監察 黃臻源 蔡京樹

評議 全體黨員

民國五十四年 企運打達權社職員表

社長 伍于彩 黃達蘭

議長 黃洛球 馬世鍔

書記 關定鏞 梁文惠

財政 黃達蘭 胡持基

外交 馬華山 黃彩

監督 鍾華龍 鍾榮進 何見

評議員 梁樂 鍾超大 蔡樹 黃福松 鍾成就 羅傳鉅 黃臻源 梁健 鄭悅民 林任賢

中華民國五十四年 域埠達權總社職員表

正社長 周逸經 副 陳福如

正監督 吳棟 副 林德義

候補 陳鑽倫

正議長 陳錦鎧 副 周本初

正文書 林灼如 副 林樹森

正外交 鄧子才 副 林福嘴

正財政 周伯昌 副 黃福耀

候補 李業森

催收 林德義 副 阮杰

慈善 魏戊秀 副 岑貴

核數 周炳球 副 李洪

庶務 陳福 副 陳倫

宣傳 雷耀耀 黃社燉 廖廣勝

幹事 雷滔 甘煥松 黃唐 黎寬 林國志 魏華 崔社旋 李基 陳樂然

評議 全體男女社員

達權總社實業部職員

正經理 李業森 副 劉淇浩

正監督 陳福如 副 林焯

正文書 周本初 副 阮杰

正財政 黃福耀 副 陳成

正外交 林福嘴 副 羅聲培

正核數 林德義 副 李雁鵬

董事 林福來 周順榮 湯福成 關祥生 周朝鎬 譚申 魏戊秀 陳積倫

一生獻身反戰運動遺書責罵詹遜
美老婦因越戰自焚

遺書數通親自寄出

（東京通訊）三月十六日，美國密執安州底特律市的繁盛市區，一個八十二歲的老婦人阿麗絲·海茲太太，爲抗議詹遜政府擴大侵略越南而自己淋上汽油，自焚重傷，她被附近的人搶救下來，立刻送進醫院，（按：她終於廿六日死亡醫院中）

在海茲太太的自焚現場，人們在手提包中發現她的一封遺書，是給世界各國人民的，另有幾封是她在自焚前親自投函寄出的，海茲太太的生前友人，日本法政大學副教授芝田進午，在三月二十一日收到她的一封遺書。

芝田進午在接到這封遺書（全文附後）後，於三月廿二日舉行了記者招待會，宣讀了這封遺書，其中對美國青年說了如下幾句簡短有力的話：

「美國的青年們，覺醒的站起來鬥爭吧！若是還等待明天，就太遲了，青年們！爲了生存，你們要站在鬥爭的最前列！」

囑將遺書轉送佐藤

芝田副教授舉行記者招待會的地方是東京「日本原水協」本部，他和「原水協」的事務局長吉田嘉清一起向記者們宣讀了海茲太太這封遺書，在遺書的信封上，蓋着三月十六日，即海茲太太自焚那天的郵戳，遺書尾後還附加一句，囑芝田將此信閱後轉送日本首相。

據芝田介紹，海茲太太是美國婦女和平團體「爲和平而鬥爭的婦人」（WSP）的一員，對日本和平運動一向關切，她常常寫信給日本「原水協」，鼓勵日本的原子彈受難者的生存意志，並時時捐款，今年一月廿日，她還寫給「原水協」一封信，鼓勵「原水協」，信中說：「你們的鬥爭是英雄的行爲，美國人爲了人類的生存而鬥爭，也須要學習像你們那樣的戰鬥。」並贈寄兩元作爲救濟原子彈被害者的福利金。

獻身和平屢遭迫害

海茲太太在十三年前便和芝田通訊，建立了友誼，他們之間的書信來往已有三百多封。

芝田說：「海茲太太的自焚，對我是一個極爲震驚的消息，我作爲海茲太太的友人，和一和個平愛好者，決定把她的遺書盡可能向更多的人推廣，我要向美國總統詹遜致函，抗議美國侵略南越，要求美國從速在越南住手。

同時我也要向協助美國侵略的日本首相佐藤，遞出我的抗議信，正如海茲太太死時所警告的，現在如果再不站起來鬥爭，明天便太遲了。」（未完）

發現私印台幣美鈔
台灣逮捕八十三人

（台北訊）據「聯合報」及「徵信新聞報」昨廿七日載稱，台灣有私印鈔票的集團多個，倣製新台幣及美鈔，主其事者，包括有「台灣銀行」印製廠的人員。

報紙說，最近四個月以來，台灣私印新台幣及美鈔的集團、有九個被警方破獲，迄今有八十三人被捕，手搖印制機十八架，電動印鈔機兩架，銅版膠版七百六十四塊，私印的大批新台幣美鈔，均被搜出，九個集團的印製設備，如全部開動，每月可印出四億七千萬元的新台幣及大批美鈔。

據警方宣稱，私印集團的主持人有詹德堃，在台北郊區北投開設照相館，是人像攝影的「專家」，林金貴，是「台灣銀行」印製廠鉛印股股長，徐能金，是桃園縣議員，他們所用的印製鈔票的銅版，膠版，有很多是從「台灣銀行」印製廠搬出來的。

少女服毒揭露內幕
領身份證作賣身契

（澳門訊）昨廿四日上午十一時，一名少女在榮華酒店一一六號房內吞服安眠藥後放聲痛哭，驚動了管房，原來少女服食了二十多粒安眠藥丸，管房報案並通知她的姨母，經洗胃後，仍需留在醫院中。

這個少女名黃金X，十八歲，廣東中山縣人。

據悉：三月二十日深夜，黃金X由港乘船來澳，抵岸後，即到榮華酒店開了一一六號房住宿，數日來行動均沒有可疑，到了昨日上午，吞服安眠藥。【未完】

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C
電話 MU 5-9064
華風適中 房舍通爽 煖氣熱水 招呼週到 格外歡迎
司理 鍾法明 周國林 啟

神州太乙堂
中外風行
▲風濕麻痺丸 你有風濕骨痛，麻痺酸軟請服
▲定喘化痰丸 你感呼吸氣喘，咳嗽有痰請服
▲大雄丸 你想固本培元，強身壯陽請服
總代理—雲高華十八街西一九六號林樹榮。
各色藥丸代銷處—金和源元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
域多利。萬育堂 溫尼辟。永昌祺點問頓—廣興公司

一九六五年
卡城洪門體育會
第二屆職員表
顧問 張椿積 余鴻惠
會長 陳健民 余文雅
書記 胡儒 龔利
監察 譚一平 雷新源
財政 黃開強 吳泮豪
交際 朱錫才 黃國寧
國技 葉洪認 龔伯安
文娛 馬若夢 余來
音樂 潘禎祥 馬國棟
催收 雷培初 鄭華
庶務 關僑 黃焯越
暨全体會員

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 特由名師巧製
龍鳳禮餅 各種酥餅
價廉味美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 價目表印備函索即奉

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本支社並舉定趙偉常、廖九、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙廖二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 林洪公

中華民國五十四年元月十八日

看其生長
你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開貯蓄戶口，祇有一元可能隨時做到，但要不斷附貯，則它之生長令你奇異。
Canada's First Bank
"MY BANK"
8 of 10
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士服務

雲高華 旅遊之家 如拿大
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
本社承國際航空協會。委任專理航空事務。爲僑界服務。辦理出入境手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。
環球旅運社雷根啓

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C
新辦到大幫
馬來亞罐頭波蘿
十五安廿四頭
五磅六頭
多少光顧，十分歡迎。

THE BANK OF NOVA SCOTIA
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件 實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到大幫水貨
雪白塘菇 桂林馬蹄
青皮大蕉 佛手白菓
沙坪粉葛 紅芽芋仔
槟榔芋仔 槟榔芋頭
即日運到大幫唐山海鮮
美味鮮甜。保証靚貨。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
大幫
頭水白肉茨菇
登市

乾坤大補丸
每瓶百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩瓶十五元
郵費免收。各界函購，請將銀仟遞寄紐約本行，即由敝藥行在加國所設西人代寄處直接寄至府上。保證絕無手續麻煩。C.O.D. 連手續費收加金十元。門市暫無代理。希望採購諸君，勿任不肖之徒，以劣貨替代。
功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，強心壯骨，明目寧神。
主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。
SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST, NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另点貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。
△附設賓樂樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝賓樂出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

漢聲

格言

一，心既不正。則視瞻不期平正。而自無不平正矣。此之謂修身。此之謂欲修其身者。先正其心。

二，昔人云。見利思義。見色亦當思義。則邪念自息矣。

烈婦貞魂錄

風土人情

（二）

頌褒帑金，建立專祠，故其規模有此宏敞，又傳烈婦顯著靈顯，「庸菴筆記」，「咸豐庚申之歲，有諸惡少，在祠中挾妓飲酒，歡呼譁譁，無所不至，樂而忘倦，夜以繼日，忽狂風起於殿外，窗戶傾倒，燈燭盡滅，諸人驚怖失據，或為窗櫺所摧壓，或自郎於庭階，皆血流披面，身負重傷，良（旁足）踰奔散，一惡少生平惡跡最多，自觸殿前石獅，腦破裂，越日而死，兩妓顛頓塵果（土旁）中，面目為糞土所污，幾失人形，見者莫不失笑」，事固不虛，夙昔注視且所謂貞烈，當有穿壁而實之以勵世俗，地方掌故，妄者妄聽者居多，但供談資，不必考其實矣。

「暝菴雜識」又載：「宋末福建王烈婦，為元將所擄，嚴拒其色，欲妻之，婦曰：必為故夫服喪期年乃可，將許之，去幾元兵凱旋，婦隨將俱北，至浙江來（山旁）縣之清風嶺，詭詞瞻眺，嚙指血題詩石壁，墮崖而死，土人作廟祀之，楊鐵崖題詩云：

介馬駸駸百里程，清風嶺上血詩成。
祇應劉阮桃花水，不似巴陵漢水清。
楊無子，祀禱甚備，一夕夢神賣之曰，爾題王烈婦詩，懷疑譏刺，貞魂訴天，判絕爾嗣，尚何求乎，楊驚寤再訟，因更續詩云：
「天荒地老妾隨兵，天地無情妾有情。
指血嚙開霞嶠赤，苦痕化作雪江清。
願隨湘瑟聲中死，不逐胡笳拍裏生。
三月子規啼盡血，春風無淚寫哀盟」
後數年還生子，因併及之。（續完）

海濱的清明

辛稼軒的清明詞

現在的人提到清明，便想到掃墓，其實在古代並不僅如此，更重視的是踏青，這是有理由的，因為經過了一冬的嚴寒，初春大氣還是很冷，到了舊曆三月，才是逐漸轉暖的時候，在北方，更是這時才冰消雪融，草木暢茂，所謂「時令」，「春風又綠江南岸」者是，因此，人們的興趣，不妨轉錄在下面：

四個人做詩

他們走到一個亭子裏便站下去，這時正有一個農民挑了一担柴路過這裏到亭子裏來休息一下，看到他們三個人在亭子裏站着，一個滿面紅光穿皮襖袭，一個文質彬彬，一面孔書氣，另一個是和尚，

拿破崙是怎樣死的

——一個歷史之謎——

活動開始從室內轉到郊外去，據「初學記」所載，漢，晉時在寒食（清明前三日）已經有鬥雞，打球，蹴鞠等活動，晉人張華有詩說：「暮春元日，陽氣清明，祁祁甘雨，膏澤流盈，習習祥風，啓滯導生，禽鳥逸豫，桑麻滋榮，纖條被綠，翠翰含英，」把這個時節寫得很熱鬧，很美麗，特別是他提到這正是春雨潤澤的農時，就顯得更有意義了。

因此，宋代大詞人辛稼軒詠清明的一首唐多令詞，是比那些傷春感時的淑景門清明，和風拂面輕，小杯盤同集郊野，著個箬兒不肯上，須索要，大家行，行步漸輕盈，行行語笑頻，鳳鞋兒微褪些根，忽回倚人陪笑道：「這箇是，脚兒疼，」

詞句更符合清明的本意的，這首詞不太尚，

× × ×

拿破崙出面加以憤怒的申斥，他們的口角才終止，古爾果後來離開了聖海倫娜島，回到歐洲去，但是，蒙脫龍却始終陪伴着拿破崙，一直到拿破崙死在荒島為止，可說他跟拿破崙的關係最深，也因為這個緣故，蒙脫龍寫了一本「聖海倫娜回憶錄」，他是一八五三年去世的。

拿破崙則是一八二一年五月五日死的，據歷史紀載，他是一八二一年三月起就感到腹部疼痛，而且腹痛的次數逐漸增加，據他自己推測患的是癌，因為他的父親老活了四十歲就患胃癌而死，但是，後來有些德法醫學雜誌則說拿破崙患的不是癌，而是一種特別的熱帶病。

關於拿破崙之死，「拿破崙傳」有如下的一段紀載：

五月二日阿諾德醫生，蘇爾特醫生和馬以喀爾斯醫生告訴隨從人員說，死亡已經十分臨近，苦痛大大加劇，以致五月五日傍晚，拿破崙從半昏迷狀態中，從床上跳下來，用很大大力量抽搐地壓在蒙脫龍身上了，他們兩個人都跌倒地上，人們把拿破崙抬起來，他再也不能恢復知覺了，接連幾小時瞪着不動，睜眼睛，沒有呻吟……，這天大洋上有最猛的暴風雨，把大樹連根拔起，刮走了島上的一些房屋，震動了整個隨島莊園……

安閻鬼魂之厲

悠楊不絕，道出直隸（河北）地方官吏，爭趨奉承，供應無乏，奉獻尤豐，此行所經，頓使奸閹笑逐顏開，得意洋洋由直隸而南下山東，巡撫丁寶楨，費州平遠人，隨李鴻章剿捻有功，連級超擢，年平剛直，不喜趨附，聞安徽境，貪令地方供張，大怒，平日對安之諂媚弄權，早經深惡痛絕，遂密囑德州知州趙新，如見其有不法情事，一面擒拏，一面稟告，趙固能吏，閱事多，計較利害亦頗熟，迨安過境，欲不稟則恐觸丁怒，顯稟則恐不能去安，反擾其禍，回與幕客商定用夾單密稟，意謂丁如不參奏，則夾單非正式公文，不須存卷，他人不知，若丁竟敢參奏，則其禍福，丁自當之，與地方官無涉，依此而行，策至週全，既而丁親據奏稿，飭屬趕繕，立派官員兼程赴京，以奏章送到恭王邸，託為代遞，恭王奏訴，對安行為，素表不滿，刻即持以奏摺入宮，稟知慈安太后，慈安亦以安擅離奉旨出京，四處招搖，罪無可恕，然碍於慈禧，不敢專主，然以祖制論，雖西太后亦不能袒庇，疏上，兩宮召軍機內務府大臣議之，皆主請就地正法，西太后果無能為力，蓋眾口一辭故也，因留中兩日不下，醇親王復諍之，七月降旨略謂茲太監私自擅出，并有種種不法情事，若不從嚴懲辦：何以肅宮禁而儆效尤，着山東，江蘇，置隸各督撫，迅派幹員於所屬地方，將八品藍翎，安姓太監嚴密查拿，令隨從人等，指證確實，毋庸審訊，即行就地正法云云。

安遂於濟南伏法，籍其輜重，黃金，元寶，珍珠，翡翠無算，盡解內務府，歷城令曾購一地葬之，越數年，安墓損壞，其鬼魂附鄉人身，請求修葺，據「庸菴筆記」載云：一歷城鄉人有病者，忽為鬼所附，

爭故聞民

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒鵝。中西酒食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
404 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘專人經理李榮先
電話 AL 五八八二 四
電話 EU 四 〇五三五

來函照錄
中國藥房執事先生大鑒：啓者，弟購紅色補丸服之功效。請將此信。刊登報紙介紹。以益同胞。並祈商安
雲埠陳玉蔡付

鹿尾巴補丸
試驗瓶十元
一料式十元
半料能服十日。便不夜起。服藥者。不可因此。多行勇事。並致耗精損神。服完半料見效。再購未遲。服此補丸。身體強壯。補氣補血也。子嗣艱難。服此丸更妙。

白色補丸
單料每樽二元雙料四元
朝晚服一粒。功效非常。王老五每日限服壹粒

紅色補丸
每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸聽名世界。

強壯丸
每樽三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身咸粒。風濕脚腫。服一粒見功

搜毒丸
毒皮膚咸粒各種痕癢久年爛脚止痛止癢油蛤蟆苦一搽見功
CHUNG KUO YOKE HONG
112 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
皮膚止癢膏
每合二元治小兒胎
雲埠中國藥房片打街東一百十二號

中華民國五十四年
雲埠達權社職員表
正社長 伍澤濂 副 陳文彬
正職長 周玉生 副 銅棲予
正書記 林洪公 副 呂定國
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 李顯榮 副 梅拱學 林伯勝
正監督 林昔安 副 余喜 黃鴻新
慈善 趙華新 林遇傑
核數 黃啓珉 曹子晉
催收 趙偉常 廖九
參事 吳一平 簡國安 簡建平
呂頌韶 王華進 梁啓新
幹事 林樹振 梁紹怡 鄭欣培
鄭炎才 呂禮庭 鄭鴻麟
調查 馬守夫 謝運如 林福侃
岑兆英 李昭樞 黃敦灼
宣傳 黃聖提 馬藝民 林岳鎏
簡而明 鄭今後 梁杏浣
評議員 全體男女社員

民國五十四年
都城達權社職員表
社長 林昔慶 司徒耀
議長 李勳榴 李勳東
監督 呂北祐 林福鄉
書記 鄭忠信 黃鴻偉
外交 余才 黃光華
財政 李仕邦 司徒鐵
無務 劉希玉 湯德年
宣傳 關健民 廖崇煒
福利 李傳醜 鄭公賢
調查 李勳健 劉有祝
催收 劉希玉 曾順欽
核數 林福寧 李勳東
實業部 司徒尚球 李勳健 馬柔
司徒有祝 林聚燦 曾欽
評議員 全體男女社員

民國五十四年
宛地辟民治黨職員表
執行委員 李雄翹 黃非之 黃柔才
陳袞佐 蔡炯邦 蔡冠許
馮延彬 馬顯平 陳力拯
候補執委 雷漢輝 黃燈芳
正主委 林洪昌 李昔柔
書記 蔡冠許 周瑞仕
財政 陳袞堂 李昔柔
外交 陳洲文 陳袞堂
監察委員 余富禮 胡金龍
周瑞仕 袁華俊
鄧國衡 甄貴祥
候補監察 陳力允 胡方
正監察 蔡永柏 袁國偉
監察書記 黃非之
催收 林大年 馮延彬
核數 蔡瑞英 胡炳初
庶務 李柔鉅 甄炳信
評議員 全體黨員

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244
新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
新貨大量登市
上海五彩皮蛋 牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗 江門圓枝腐竹
湖南金鷄金菜 龍口一級津絲
福建化核應子 珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近新街西邊牛仔街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型輪行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞同鄉僑眷親戚旅行，義務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㊀依伯拉亞 IBONA 輪：準二月廿七日由溫高華開。參月廿二日到香港。㊁奧郎西 ORONSAY 輪：準參月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。㊂奧索華 ORSOVA 輪：準六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港。世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向為各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎。電話 六八三・三六五八 大八一・大八一五
太平洋旅行社
林國良 陳固啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 日隆人
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

禁矛梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤氣爐。電力掃通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4576
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

歐府執照
何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。褙紙。鋪磚磚仔
電話 253-3345
下午四時後 地址：緬街 五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉回所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

眼鏡配製專家
周愛權

精較各種趣時眼鏡
無條整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.,
Vancouver. 4, B C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美味
新邊麵麭
鮮味

榮昌臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曾四-〇八二一

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街三一一號 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7 th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各廠新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP.

請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tue
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接合

KUO KONG SILK CO
國光絲織公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番禪殮館月衣樓仔女衫廚衣廚禪園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量貢獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜專醫跌打外科

調理中西 奇難雜症 爲求後嗣 茶丸膏散 離能盡錄 空函不答 有見盡他醫 錢去病未除 有蟑死不求 亦不服唐藥 不求無法癒 出來求濟世 羊毛券每只三元
全身病症 內外全科 男婦兒童 人倫生育 男强婦壯 無論何症 購藥速寄 病症太多 問症求理 先惠二元 信者得救 不信自誤 無法術調治 懷疑抵痛苦 亦不信唐醫 又信誰能醫 合法有牌照 盡術理病症
錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取政治華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。國文並茂。所費無幾。值得訂閱。
四 德 蔡 謹
Name
Address
City
報費全年多元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C

加拿大 溫哥華
元發公司
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
—代理—
天寶堂老酒廠，各式藥酒
三蒸酒，糯米酒，
岐豐玉酒莊
廿六安士大瓦罈庄
正五加皮酒，玻瑰露酒，

加國 泰興有限公司
雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
去頭紅魚 去頭黃花
鷄項咸魚 新白倉魚
去蒂花菇 新英洲尤
芋仔芋頭 馬蹄粉葛
大幫瓜菜 肉類燒臘
專車送貨 快捷妥當

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕離侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將數連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

加拿大 溫哥華
浪琴唱片帶公司
Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.
是收藏家的寶庫
新貨重到
紅線女一九六四年度輝煌傑作
搜書院 紅線女 馬師曾 李飛龍 譚玉眞 全齣 十式寸 四張
思凡 紅線女獨唱，創粵曲新腔之里程碑 全本 十二寸 一張 合唱
以上每張特價六元九角
張仲文鏡片登台之電影全部插曲 龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半
是鑑賞家的樂府
是北美唯一唱片之總滙

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鐘仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號準時押舖廣告

加拿大 溫哥華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-1484
VANCOUVER, B. C. CANADA
娛樂 鴛鴦機 全套廿元 天生出賣鴛鴦機任人娛樂任人爲
徵婚 金鳥蠅 一服三元 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用媒
捻花種子 戀情素 一粒一元 三角戀愛離解決 一粒情素奪情人
育器丸 一打八元 一打十元 一打十八元 育器鐘鬧源妙藥 產子繼承精夫人
陽痿 救星丸 一打八元 兩打十五元 人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕醫。最大不孝。如欲廣妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。
原交羊眼券 一只五元 三只十二元 羊眼有毛毛玩熱 動人慾火火情緣

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

本報承接印各種中西文件
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、人籍紙、出世紙、証書、相片、發紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免濕潤所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

娥皇女英

伉儷之情是如何感摯！而二妃血淚斑斑，浸染竹上，成爲千古凄艷的神話，更可想像二妃的美麗。

二妃是病死抑投江而死，不可確考，但因有投江之傳說，民間爲景仰和追念此一代偉大的后妃，遂奉之如神。山海經云：「洞庭之山，帝之二女居也」郭璞疑二女爲大帝之女，非堯女。到劉向遷烈女傳，則反對此說。劉向說：「有虞二妃，舜爲天子，娥皇爲后，女英爲妃。舜陟方死，蒼梧，二妃死於江湘之間，俗謂之湘君。」韓愈的黃陵廟碑：「秦博士對始皇云：湘君者，堯之二女，舜妃也。」後世遂傳娥皇爲湘君，女英爲湘夫人，均爲湘水之神。

筆者何幸爲湘人，得逃此千古奇之冠，並請友人湘籍名畫家 后希先生繪二妃像，藉留紀念。筆者曾到君山憑弔二妃墓，遙望岳陽樓，湖天蒼茫，景色壯美！

嫦娥

碧海青天最有情，玉釵明月共悽清；他生若化奇男子，飛入仙宮永伴卿！

嫦娥奔月的神話，是美麗的，也是悽清的。遠在幾千年前，中國的哲人就幻想人間和天上的交通是可能的，而且曾發現一些地球更超越的境界。列子御風行的理想，今日的飛機實現了；淮南子說的嫦娥奔月，現在科學家已不斷和火星金星接觸，而且斷定二十年內就可遊月球。古時的許多神話，被認爲荒誕無稽的，都可能成爲事實了。

嫦娥奔月的故事，並非屬神話，在正史上有明確的記載。最初見於記載的是淮南的「覽冥」篇上說「請不死之藥於西王母，姮娥竊之奔月宮」姮娥是后羿的妻子，是有窮的皇后。爲甚麼到漢時改稱姮娥爲嫦娥呢？因爲漢文帝名恆，漢人避皇帝的諱改姮 嫦。漢書天文志註「羿請無死之藥於西王母，姮娥竊奔月，是爲蟾蜍」柳亭詩話：「嫦娥竊藥奔月，張衡靈憲篇亦引之。」昔日調常儀占月之說是矣。可見這個故事的起源是在遠古的夏代，到春秋時期已開始流傳了，到漢朝時已成爲家喻戶曉的佳話。

嫦娥的丈夫后羿是一位了不起的人物。后羿最有名的故事是他最善射，他是有窮國的君主。當時天上十日並出，一片驕陽，把有窮國境內的土地田禾晒得乾枯，加上旱災，后羿奮箭，射下九日，故只餘一個太陽留到今天，后羿把九個太陽射下後，人民歡呼，熱烈擁戴；可是這位傳奇性的英雄，恃功而驕，政治昏亂，結果被奸臣寒浞所害。后羿事迹，書經的「五子之歌」上有簡明的記載「太康尸位，逸豫敗德，有洛之表，十旬弗反，胤侯 河 按有夏后羿，后羿因夏民以代夏政，恃其善射，不修民事，棄賢臣，用讒佞寒浞（旁水）爲相，浞（旁水）行媚於內而賄於外，樹之詐匿以取其國家，羿田獵，爲浞（旁水）殺，事見於左傳襄公四年。后羿即夏代有窮國君羿，亦稱后夷，在史籍上斑斑考。羿的妻子嫦娥竊藥奔月，也是史實。問題在嫦娥竊甚麼要偷西王母送給她丈夫的仙藥呢？這可有相反的兩種推測：嫦娥知道丈夫吃了就會長生不老的仙藥，她追求超凡實的理想，服下去了，却不料自己眞會跑上月宮裏。

校役祕記

馬流磺抄。

他今天向林主任提出抗議，說校方尅扣他的錢，他每個月所發的薪水單是沒有填上薪水數目的。他現在正調查到，原來校長在報稅表上說他每個月領薪水二百六十元，他要追討相差的那一百二十元，從上學期開始算起。

林主任不曉得這事情，說要調查。鄭考師聽說他只會打官腔，鄭老師的天兜地了。他大聲的拍着桌子在校務室大罵校長「刮龍」，開學店。又說林主任說甚麼是學教育出身的，從外國留學回來，要辦好教育，實際上和校長 鼻孔通氣，只會「刮龍」，更會跟女教員來往。

林主任自然不高興，叫他找校長理論。他說除非他拿到了那些欠薪，否則他一定公佈學校這些瞞稅的事實！他並且說：

「還有，你們請了幾位黑市教師，根本沒有註冊不是合格教師，報上去都是別人的名字。你們抵算代課教員，每個月簽三百幾十塊錢的薪水單，實際上他們只拿到二百。據說黑市教員因爲不是合格師資，給他們代課上經特別關照，所以要撥一部份薪水給那個出名的教員。實際上更大部份的錢落在校長的口袋！這種學校，還種教育！」

他大鬧的時候，校長不在校裏，後來校長回來了。當校長室裏校長馬上拍起桌子要他滾蛋！她在中途開除教師，不合關鍵的條例。校長却冷笑着說：

「我可沒有送聘書給你的呀，你沒有控告我的憑據和理由。老實說，我早已提防你們有此一着，因此我才一律不發聘書，八）

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

【六八六】

第五十五回 蛙蛤大戰

「可惜！」却見那血鳥雙翅向下撲，將兩枚銀梭打在地下，不等隨後兩枚銀梭飛到，反而迎上前去，下垂的雙翅向上一振，兩枚銀梭被彈入了半空，郭靖見牠身法迅捷奇妙，宛似武學高手，情不自禁的聲喝采：「妙極！」

采聲未畢，聽得那蛇奴一聲慘叫，雙手掩住額頭，向前奔了幾步，砰的一聲，撞在一棵大樹之上，跌下地來，原來雙目已被血鳥啄瞎，其餘蛇奴大吃一驚，暗器紛紛出手，四下圍攻，月色溶溶之中但見銀光閃閃，有似滿天流星，那鳥雙翅向前一推，身子倏地倒退，回身竟絲毫不損。前行之速，衆蛇奴驚叫喝罵聲中，又有人失了蹤跡。

忽聽蓬一響，一道藍色火光向血鳥小夫郭靖，得是硫磺餘箭，心想這暗器中銀梭慢得多，那裏射得着牠？那知血鳥咕的一聲歡叫，迎上前去伸爪一把抓住箭桿，那火餘箭燒得甚是熾烈，血鳥却毫不在意，將箭桿放在地下，啣些枯枝敗葉，添在火上，郭靖愈看愈奇，連叫：「可惜，可惜！」

南琴問道：「可惜什麼？」郭靖道：「這樣好玩的事，蓉兒竟沒看到。」南琴道：「蓉兒？」郭靖道：「是啊，蓉兒！」南琴欲待再問，忽然見身旁似乎有個女子輕輕嘆息了一聲，回頭一看，却不見什麼，不由得毛骨悚然，心想：「難道 鬼」緊緊握住郭靖手臂，上一身倚偎，也懷中，聲道：「郭大哥，誰嘆氣啊？」郭靖全神注視血鳥，既沒聽見嘆息之聲，也沒聽見南琴的話，一個溫香軟玉般身子靠在他的胸前，微微發顫，他竟茫然不覺，只聽得那血鳥在火餘中翻滾。

那滾一會，火光漸弱，牠又去啣些枝葉添在火裏，待火旺了，再展翅一上燒炙，羽翼非但絲毫無損，經火一炙，更是煌煌生光，牠一邊啄在羽毛中磨擦，竟如洗澡一般，牠羽翼遇火不燃，已自奇怪，而越燒香氣越濃，羣蛇聞到這股氣，漸漸抵受不住，又亂走亂跳起來，再過一會，突然互相咬嚙吞噬，自的蛇早似乎痛苦難當，竟然咬腰尾，這千萬條毒蛇着魔中邪，翻騰盤打，聲勢實是驚人，南琴瞧得目瞪口呆，險險跌下樹去，急忙閉上眼睛，摟住郭靖身子。

廣萬生雜貨行發

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到 紐柯崙 中大蝦肉 行杜仲 每磅八元 去丁花菇 園各種菜米 口

華埠 雲高 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4, B.C 電話 MU 5-8735

本行專辦各國鋼條製造廠利器。如德國双孖人嘜、廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「X」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。優胞光顧。額外歡迎。

HERDER SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張六元七毛五

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C

本館電話: 253-2511；

本殯儀館專辦喪事規模大小一律歡迎如有委託請來電話隨時應命免費派車親臨府上商談喪儀價目低廉務令滿意本館今人忠誠服務本館主人和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

華人代理簡建平 電話 683-1724

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 各種燕梳 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

鄭鏗源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

新年 新屋 新事業

▲埠邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及住屋，餐館以前每日做一百元生意，園地可種花及蔬菜連實業共取價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。（張雙元）

▲近寄市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動煤氣暖爐，取價壹萬壹千七百元，先付九百元即可入伙。（張雙元）

▲西雲餐館每日生意約五十元，可擴充做唐餐生意，大犧牲祇取式千五百元，獨市生意。（張雙元）

▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一強）

▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）

▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳馳威）

▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄭鏗元）

▲莫舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在頃市威每日生意壹百一十元舖底取價式千元（鄭鏗源）

▲鋪街十年屋五個睡房地段七十尺濶電燈雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）

▲七年新孖屋在非沙街每層各睡房兩個暖氣爐及熱水瓶孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳池威）

▲旺街莫舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元（陳池威）

▲兩層孖屋每組兩個睡房每層租七十元自動暖氣及熱水近紐街及卅八街（陳池威）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜物疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

美盛金舖

眼鏡 鐘錶 修整

MEE SHING

480 MAIN ST., MU 4-6656

VANCOUVER 4, B.C.

廣珍鐘錶舖

首飾

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

MU 4-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, 4, B.C.

廚師上等 調味烹任 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 優胞光顧 格外歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C.

MU 1-1030

地址：片打東街壹一式號 電話：壹一壹一三〇

陶陶酒家 精研食譜 大餐小酌 價廉物好

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

譯繙及樓繙

文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

Hastings St. Vancouver

丁壽石 神

石英劇場 隆國

1954

海龍 蛤蚧 雙囍 丸

爲大衆簡便補腦固腎之聖藥

男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾微如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入理繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳官方遵配飛潛動植名貴國藥提煉虔修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年識男界腦固腎之聖藥也

服法 每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水枱

本堂著名 溪武 蛤蚧大補茶 三鞭 滋補浸酒藥 各埠藥商有售

由一九一九年四六起政用此新變

DING SHU TONG

64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293

香港文咸東街六十四號：電話：四五二九二

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 3-9552

本大旅店位近華區 來往便利 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以優烹任 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 租賃隨時

司理：朱旺朱子波

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業 曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師 前任南京貧民診療所主任 前任澳門同善堂醫務主任 寓哥街四四五號東方旅館一〇一號 歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 2-1078

專家 驗眼 兼修眼鏡

氏律古屋

A. Gerard Hirsohberg

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

美容 美髮 美界女 院容美

喜市定東街門九號

電話 MU. 3-6415

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.

4464 Main St., Vancouver 10, B.C.

公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811

住宅電話 TR 6-4493

經理人：TOSH KITAGWA 操氏切亞加華 HAROLD WONG 黃超

黃超專售及修理各樣霜櫃，冷氣機，是霜櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。

電話 TR 6-4493

本公司專售各種名廠霜櫃，冷氣機，洗衣機，傳真機，唱機，錄音機，煖爐及德保等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物送匯滿意。交易以現款或分期付款隨尊便。優胞惠顧。特別歡迎

幽默文摘

暇日無俾，偶讀凱人筆記，中有佳構，文頗雋永，選其幽默者，摘錄一二，以博一粲。

△明三楊當國時，江南一名妓，名齊雅秀，色絕麗，且通文翰，性極巧慧，一日命佐酒，衆謂曰：「汝能使三閣老笑乎」。對曰：「我一入去，便令笑也」。乃進見，問來何遲，曰：「看書」，問何看書，曰：「烈女傳」。三公大笑曰：「母狗無禮」，即答曰：「妾是母狗，各位是公猴」，京師喧傳其妙。後徐州胡尚書，於許學士席見之，問姓名，曰：「齊雅秀」，胡戲曰：「臍下臭」，妓跪應曰：「尚書可謂聞人」。胡怒曰：「此妓山野」。復跪曰：「環徐皆山也」。一座盡稱許其應對之捷。

△蘇東坡通判杭州，新太守將至，一營妓投牒乞脫，判云：「五日京兆，判狀不難；九尾野狐，從此任使」。又有周娼者，色藝冠絕，領袖一郡，聞判亦來援例，子瞻惜其去，不之許，乃判云：「慕周南之化，此意誠可嘉，卒翼北之羣，所請宜不允」。

蘇子瞻與姜制之會飲，姜舉一令，要席上一物按一藥名，乃指東坡曰：「蘇子，東坡笑曰：「君非半夏，即是厚朴」，衆人不解其意，爭相問之，答：「若非半夏厚朴，何故曰姜制之」，衆咸稱善。

△某甲，販書爲業，娶某士女爲妻，定情之夕，嬲新人聯句，甲首唱云：「原板初雕裝釘工」，新人續云：「乍刊那有蛀書虫」，甲大喜，說第三句云：「若敢明日來翻版」，新人微笑云：「刻過殘書便不同」，詩成，聽新房消息之案兄弟聞，遂呼新人爲原版初雕者。

★奇怪的處分

法國的交通警察，有權就地處罰違犯交通條例的人。

某日有一婦人開車衝過紅燈，交通警察令她停止之後，問了她的姓名，再問：「你的職業是甚麼」？

「女教師」。她說。

「那就請你寫五百行【我以後一定服從紅燈號號】，明天上午這個時候交給我」！

珍妃井

其中以原來的太監居多，他們碰到這些遺跡，就把它的掌故娓娓談，如數家珍，眞所謂「白頭宮女話天寶遺事」，說來使聽者悠然神往。

關於慈禧太后和珍妃這段故事，私家筆記記載甚多，大多對後者寄予無限同情，近些年來，此間人士不僅把珍妃故事搬上舞台，甚且映之於銀幕，繪聲繪影，趣味橫生，珍妃當時如果不遭此意外，則她的聲名勢將與草木同朽，絕對不會如後來這樣響亮，人生的幸與不幸，也和很難說定的。

珍妃落井而死，是光緒廿六年七月間的事，其時慈禧當政已經近四十年，在她眼睛裏的珍妃，簡直是微渺不足道，置之於死地等於拍死一個蒼蠅，我們總記得同治皇帝和他的妻子孝哲毅皇后的婚事，當時對於這親生兒子和媳婦的問題，慈禧也是非常不愉快的，同治之死，是不是因爲慈禧詞色凌厲，使他的病況急遽變化，迄今還是一個謎，但孝哲皇后之死，却是慈禧硬生生逼出來的，史乘所載斑斑可攷，換句話說，在庚子之變的廿多年前，慈禧將親生兒子和「奉天地祖宗之命，由大清門迎入」的皇后，她寧不肯稍予顧恤，試問存什麼年後，她如何會憐惜一個珍妃呢，把這件往事對照一下，就明瞭珍妃在慈禧當時心目中是甚麼份量了。

（續完）

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。——編者——

心臟跳動有秘密

松鼠跳躍，每分鐘平均達一百式拾次之多但當一具每分鐘撞擊八十次的拍節器被放在松鼠籠邊以後，松鼠的跳動逐漸隨着拍節器而減，在松鼠搗亂了跳躍的節奏的時候，它會自動地停下來靜聽拍節器的拍子，隨後再附和着拍節器的速度跳動，不管它是每分鐘一百四十四次也好或者是每分鐘九十二次也好。

曾經有過將狗的心臟跳動從二百次增加到三百次的紀錄，當拍節器速度太高時，狗的心臟跳動顯然會出現一度混亂，但再過壹些時間，它的跳動又能與拍節器吻合了。

在西威遜地方，科學家們用東南亞的各種歌唱鳥來做試驗，結果証明這種鳥會隨着拍節器來調整它歌唱的韻律節奏，當拍節器的太高，這種鳥感到無法跟得上的時候，它會靈機地換上一隻快拍子的歌來唱，以資適應。

過於緩慢的節奏對於魚類却是致命傷，經長期用各種魚類試驗，首先肯定魚類失了要獲得足夠的氧氣，每分鐘至少需要開閉魚鰓四拾三次，而在水箱中放置了一具每分鐘僅僅四拾次的拍節器，差不多只經過壹分鐘的時間，魚鰓開閉的次數就隨着抽節器減緩下來，跟着魚兒們表現出痛苦的抽筋狀態，在水箱裏亂游亂撞，終於因爲氧氣供應不足，這些魚兒便成爲科學實驗的犧牲品了。

（下）

訃告

不孝家校侍奉無狀福延一家慈黃門陳氏安人痛於中華民國五十四年三月卅一日下午七時十分鐘壽終于中央醫院享壽積閏九十有五歲不孝遠居吐郎度埠聞耗悲慟遵禮成服孫樂宜樂安樂俊樂源樂泮等隨侍在側親視含殮擇期於四月五日（星期一）下午一時假座暗市殯儀館舉行家奠出殯安土禮殊屬鄉誼宗親戚友哀此訃聞

代理治喪處：海晏公所
251 E. Georgia St.

訃告

不孝炳光等侍奉無狀福延家嚴鶴年字宣業司徒公府君痛於民國五十四年二月廿九日（公元一九六五年三月三十一日）病逝於卡加利埠中央醫院享壽積閏七十有三歲不孝炳光等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定於民國五十四年三月初六日（公元一九六五年四月七日）星期三下午三時假座李頓殯儀館舉行家奠隨即發引安塟於山景墓園泰國

宗親
戚誼謹此訃
友

聞

未亡人 黃氏拭淚稽首
孤子 炳光炳雅
炳芳 泣血稽顙
孤女 炳仙 泣血稽首
大功服媳婦 韓氏周氏
期服男孫 詠恩詠德 詠恩詠榮拭淚鞠躬
期服女孫 瑞麗詠心 瑞薇 拭淚稽首
期服女婿 馬英晉 拭淚鞠躬
期服外男孫 明兒健兒拭淚鞠躬
期服外女孫 慧慈慧中拭淚稽首
期服胞妹 滿意蘭意 足意拭淚稽首
侄 炳權炳衡炳忠 拭淚鞠躬
姪女 寶玉寶英 拭淚稽首

治喪處：司徒府
5001 McLeod Trail Calgary, Alta.

○什貨店出店主自賣

每月生意平均七千元。全盤架生舖底取價八千元。存貨七千五百元。每月租金一百六十元。另三個睡房住宿房間。位於Surrey區。離Whalley兩咪路。電話MU 1-6513與溫日隆洽商。五〇一號緬街六號房。

○玻璃屋三間召租

因家內有喪事。故迫要將園地五畝。三睡房住屋。玻璃屋三間召租。位於蘇利區。電話 596-6285. Simmer Realty, 11970 - 64th Ave, N. Surrey, B. C.

請剪出此段廣告

公佈文告

沽待留保股份保留股份半超有現
受享以東股爲兼員僱員一位一爲
● 優等工資
● 安全職業
● 良好利益

北美洲最時代化的夾板工廠

擬計劃在大雲高華區，在有大學，工藝學校，與有其他大都市應有之設備利便等地區而建造工廠每股定價五千元定銀，及弍千五百元在五年以上付交（餘備資本可能另訂。）

加拿大獨一其次之僱員兼爲股東之夾板工廠，在美國已有數間設立，經證實非常成功，甚多股東經享受分派資本紅利顧望。

本公司同人邀請你們參與本公司之遠大前途，俾能享受卑詩省主要工藝之一的繁榮。

請爲股東之一，若此你亦能共享自己手作所得的上利與權益。

請即日致函索取免費說明小册與發起預告書，僅須寫明姓名地址，連同此段廣告寄交本公司

加拿大夾板有限公司
CANADIAN PLYWOOD CORPORATION LIMITED
207-1111 W. Georgia St., Vancouver, B. C.
Telephone: 682-7538 (Evenings: 684-9604)

請剪出此段廣告

信用合作社廣告

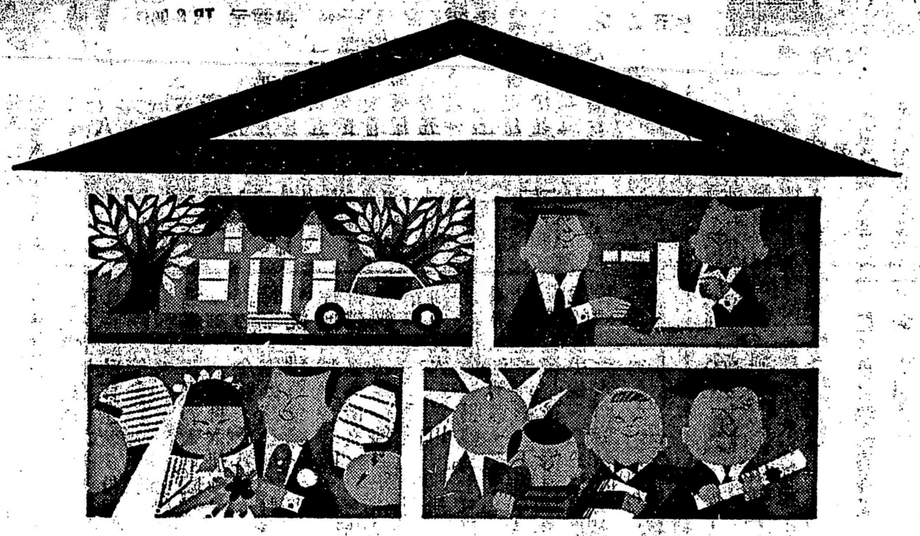
你爲會員時就是東家

祇有在信用合作社你可能做會員東家。即係有權投票及享受盈利之股東，你所須者不過是貯蓄或借款。

信用合作社在家庭財政調理上得到顯著之地位。其因素包含借款利息低。股份有紅利。存款有利息，及爲股東資格。你一旦加入信用合作社爲會員。此等及其他一切權利即屬於你的。

學交際舞者福音
請撥電話 TY 874-8307

須要上等肉類，請問
生利肉舖 541 Main St.,



現在是爲前途前途的時候儲蓄開始而開

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。

加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行爲你服務。

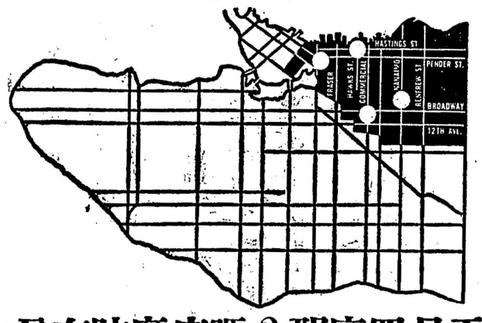
請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS

○菓仔舖平賣

好生意。有處住。左近無人競爭。價銀僅取壹千九百元。另点貨。電話 二五五·四一二六 接洽。

沿門服務重回雲埠東區



你曾有肺癆症嗎？那麼四月五日至四月十日，祈赴免費照X光流動站，檢驗肺部以安你心

華區流動站
停在二二八號片打街東

聖誕節的封象徵，所得款項乃與癆菌作戰。

Commonwealth Acceptance Corporation Ltd.
495 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車新家具改良住宅或任何其他合理的用途又本公司可投資第一及第弍抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三·九六九一

國際汽車駕駛學校招生

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 2541 E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451

本校特備（普通及自動轉波車）並印備中英文駕駛車法例及領取實習學習車証本校車輛裝備雙重駕駛車舵並用中英語對學車人講解利便學者容易明白

本校可用校車及代君申請一定時間往駕車證局重試
校長：林伯鹿

沙省餐館連實業出賣

本旅館生意穩定。埠情旺。有意者函商面議。均由尊便。
MODERN CAFE, GULL LAKE, SASK.

九十個房旅店生意出賣

在故蘭胡士附近。好批約。取價弍萬五千元。有銀期。與 Doug Gibbens 洽商。
P. C. Gibbens Ltd. 254 Hastings E, MU 3-1742

Kerrisdale 餐館出賣

在四十一街。外賣甚佳。座位三十。開價五千九百元。架撐便超過此數。好銀期。詳情請問 Steve Flons, RE 8-1235
Rutherford McRae Ltd.
1774-W. Broadway, RE 3-8181,

雲埠新聞

檢查照肺保健康

X光照肺車輛星期一起出動服務

設四個流動站便利東區市民參加

（本報訊）每年由聖誕封之相歡所購置之流動X光照肺車輛，乃專門爲市民服務，是與肺癆病菌戰鬥的流動站。現時該車已定期再出動爲市民的健康服務。

該車現定由四月五日（星期一）起至十日止，駛來東區免費替市民照肺。若去年經皮膚試驗恐爲有菌存在者，今次更要利用此一機會再來檢查照肺。即使無菌者，亦應照肺一次，以保安全。

在上述之一週間，每日下午一時至四時，又五時至九時，東區市民可到下列四個流動站檢查照肺。

㈠呎吆及查理街（司夫威公司）。
㈡片打東街式二八號。
㈢學士街及喜市定街。
㈣丁咩素街及布洛威。

掘塚工人可能罷工

（雲訊）大雲埠的「掘塚」工人可能罷工，據工會發言人謂：大雲埠兩家私人據有之墓園，可能被建立罷工線。

大公義學祝兒童節

學生遊藝演出國技

（專悉）三月廿九日青年節，亦爲洪門先烈紀念日，四月四日兒童節，大公義學昨（二）日下午在該校禮堂合併舉行紀念慶祝，設生果餅食遊藝及抽獎玩具等娛樂，全體師生熱烈出席參加，大會由林介山先生主持，並演述紀念日及兒童節之由來及意義後，遊藝節目即開始。高年級女生簡慧洋彈琴獨奏，各級學生先後分別合唱中國民歌「如跑馬溜溜的山上」「杜鵑花」（山歌），「康定情歌」「漁光曲」等。其中女教師姚小姐加插獨唱黃梅戲小調，及「小小羊兒要回家」「白紗巾」等時代曲，尤見出色。最後之精彩節目，係由較年長之學生表演「眞刀眞劍之國技，計有譚相鈞與廖卓榮之藤牌刀與鋼叉大戰，李文銳與譚樹釧之單劍搏刺，簡約翰與伍觀南之刀劍對拆，祇見劍光一團，刀風虎虎，雄赳赳，氣昂昂，果是要得，可稱爲是日大會最佳之壓軸戲」。又昨該校演出國技節目所用之眞刀眞劍及其他武器，係由學生請准校主任向達權社借來，並此致謝。

中加會呈文公佈

㈠華裔加拿大公民之孫亦應准許來加，有時，其父母在中國不幸逝世，則應被批准其旅加之祖父申請其孫入境來加，以免伸孤兒受苦，以重人道。

㈡華人如無子嗣可准其申請養子來，中國至聖孔子二千五百年前曾謂「不孝有三，無後爲大」，佛教信仰方面，殯禮舉行時，爲子者要爲先人洗臉，很多華人因經濟關係，困難，無機會返中國，故無子嗣，因此，多以親屬或子侄作爲養子，在加國方面，且有養有非華裔看作養子，以繼後香燈。㈤（待續）

一學童運動後死亡

（本汝比訊）一名十二歲的比本汝比學生，昨晨在學校舉行運動會時，被擊中百碼徒步賽後暈倒致死。

救護車人員曾緊急敎召至本汝比學校，用養氣將該孩子保養，然後送往中央醫院，但至醫院後即不幸宣佈死亡。

四線巴士減少服務

（雲訊）卑詩水電當局雖在市民及市府抗議下，仍然實行將巴士減少，現市交通自昨晨起，該巴士時間，比前要多兩分鐘。

查減少服務之巴士共有四線，㈠布洛威橫市路線，㈡緬奧笠臣，㈢西比奧戴維，㈣京士威等街。

至孝篤親職員交代

（雲訊）至孝篤親公所新舊任職員交代典禮，經於昨廿六日下午八時，在該公所禮堂舉行，出席職員，至爲踴躍，由壽年司儀，行禮如儀及頒發當選證書後，即由總公所總理王鈿將印信據給蟬聯主席孔墉接受，并發揮新猷。

旋由財政明康，書記濟民分別報告全年財政收支及文牘處理情形，隨請總理王鈿致詞，飭勉新任四屆職員，團結互助，作百尺竿頭更進一步之奮鬥，共謀族務之發展。

繼請舍路公所主席進培，代表榮虬致詞，咸以敦親睦鄰，發揚始祖帝舜之至孝遺風，共爲族務而努力，演說者有品乾，其光，玉森，纘光，世建，惠明，袁炳等，殿由副主席彩星答謝，交代典禮，於十時卅分，在熱烈掌聲中圓滿結束。

聖方濟中英文學校

將舉行義賣捐款誌

天主教華人教務主任神父周若漁，對於各界人士之熱烈响應與幫忙，非常感激與快慰，此次義賣，承各僑胞樂助，消息已誌前報。

惟最近捐款者，計有麥叔平五十元，黃紀堯三十元，林保羅夫人與胡烈夫人各捐助二十元，捐十元者，有潘明志，周雪容，孫壯源，鄭湯勝，李美月，黃魯夫人，昭倫總公所，捐助五元者計有林西屏，黃新培，馬而明，黃祝帥，林側樂，潘鄭欽，楊麗光，李惠香，陳之錄，黃樂國，黃作楠，黃馬氏，馬鏞安，陳關儀，朱鴻琛，黃英，海樂公所，新民生公司，永和公司，以上各界人士，除購彩票外，更慷慨捐助，此種愛護僑校之精神至足令人欽佩。

至於西人捐款及捐款在五元以下之僑胞甚多，以篇幅關係，不便盡錄，請諒，各界人士，凡持有該義賣之彩票者，請將存根及款項早日挪還，以便及時整理，準時開彩，還希各地僑胞繼續捐款贈物，俾能集腋成裘，共襄義舉云。

【續完】

一鐵廠昨被火燒毀

（雲訊）昨星期四日在雲南環城東南路四百五十號之加西鋼鐵公司之支行大火，全部燒毀，損失慘重。

此次火警相信乃由一條白熱化的鋼條，因從運輸帶跌落燃着木牆而起，立刻迅速地蔓延工廠，無法立刻撲滅，估計此次損失約爲廿萬元，工廠方面謂：相信於一週後即可再開工，該廠目僱工五百名云。

市警拘獲毒販疑犯

（雲訊）市警昨突然赴佐治市街西七百號之公寓拘獲三男一婦販毒疑犯，當時搜出少量毒藥，其中一人有現款二千八百八十五元，另一人有款一千元。

來件

龍岡紀念日

劉述堯

每年四月四日爲龍岡日，創始於一九六三年十月間在香港舉行世界龍岡第一屆懇親代表大會一致通過，並定於一九六四年執行，取四姓一家，四海一家。普天同慶之義。

自三國時代，我劉關張趙四姓先賢爲拯救漢室困危，乃桃園結義，循導萬民，清除匪幫，幹下一番轟轟烈烈的事跡在歷史寫下光輝的一頁。康熙元年間，龍岡親義擴大組織，至今已達千多年，爲我「四姓昆仲一家親」奠定永恒的基礎。龍岡之組織發跡於南北美洲，亦已有百餘年歷史。在此悠長歲月中，我四姓宗彥，均能秉先烈遺志之忠義仁勇，和睦宗誼，精誠團結之優美精神，宗誼日趨發揚光大。現在龍岡之組織，普及世界每個角落，有「龍岡無落日」之稱譽。

域多利龍岡親義總公所自成立迄今已有六十多年，在我四姓宗彥團結努力與發揚先烈遺志，而致有今天的成就，這種堅毅精神堪爲我們再接再勵的。

當此世風日下的今天，我們務要發揚允賢爭德，忠義友愛，推進華僑社會福利，宣揚我國優秀文化傳統。域埠龍岡親義總公所決定於四月四日舉行龍岡紀念日，誠望我四姓昆仲踴躍參加，繼續維護桃園結義精神永垂萬世，幸甚幸甚。

高溫度（五）低溫度三四

週末太陽照耀
間有大陰

華新書局

雲高華

國際大辭典精庄共廿冊 英漢双解四用求解作文文法辦義

東瀛艷秘錄內井四郎著一元二五
奇異的性風俗白衣書式冊一元八
春宵花影郭良惠著二冊冊三元六
長相憶碧侶著 二元五毫
心靈之窗俊人著 一元六毫
藍與黑王藍香 二元三毫五
寂寞的回憶郭良惠著 一元三五
別哭，湯美依達著 一元三五
大戶人家史得著二冊 二元三五
苦樂情場俊人著 二元六五
蒙妮坦日記依達著三冊二元五五
歷史性女狀唯性史三冊三元五毫
天堂烟霧俊人著 三元三五
白領紳士鄭慧著 八毫五
王子亦舒著八毫 娃俊人一元一
實用格言大全汪漱碧著二元二五
象棋大全曾蹦黎合著六冊四元五
關內遼東一局棋 一元七毫五
酒畔談兵錄陳少校 一元三
晚鐘 幻影著 一元叁毛五

頂天立地梅山遊龍十六冊 八元
天香飄臥龍生著全冊冊十元五毫
海峽威龍金鋒著十冊 三元六
龍騰劍飛鐵岳川 七冊二元四五
鴛鴦風雪飛滿天武陵樵子著
全冊六冊一十四元四毫
焚心及金陵 十八冊 九元
絳雪玄霜臥龍生冊五冊十二元三
血洗地獄島金鋒 十冊三元五毫
虎鹿熊猿燕樂春暉十八冊 九元
奇麟異鳳 憶文 全廿冊十元
劍網十三重 金鋒 十六冊五元六
情俠雙姝 金陵十四冊四元九毫
橫刀笑天錄岳川 四冊 一元四
十二女金釵張夢迎十三冊四元六
滿洲皇帝溥儀子豪 七毫五
末代皇帝溥儀 丁雨 一元三五
前清宣統皇帝自傳溥儀著
我的前半生一二三集每集 一元
甘迺迪夫人回憶錄陳文譯 壹元

蕩女癡男毛姆原著二元三毛五
大好青春俊人著二元五毛五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實業燕桄有限公司

伍澤濂 黃秀美 李務祈

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE. 4-2219

請洽出賣，請攜臨本號或電話到辦事處 本號每日接有新住家屋柏文樓宇及各項生意

伍澤濂

鍾天賜

新春新特色

㈠西區商業樓一座，兩間舖位，現時租項平極，祇收壹百四十五元，地位甚好，大可加租，該樓業權清楚，明價壹萬五千元，現款壹半。問伍澤濂

㈡埠邊七英畝農場，連新屋一併出賣，後近商場，學校和交通，業主因人力不敷，故不計成本願賤價售出，取價只式萬餘。詳情問伍澤森

㈢在華區，華貴高尚大組柏文公寓，麗光爽六大廳房全土庫各一間，開價四萬五千元，西人業主曾將熱水煖氣，熱水飯及電線全部換新，時時實滿，月入息四百八十元，請還價，詳情問鍾天賜

㈣東區柏文樓壹座，五組柏文，祇八九年新，租項低廉，容易出賣，費用亦輕，相宜抵買，先交萬餘元，全價叁萬六千元。問伍澤濂

㈤新屋近城多列街，六廳房全土庫，週圍環境優美，近上士華校都祇半個步落，材料上乘，價錢相宜，開價壹萬五千九百元。問伍澤濂

㈥大大廳房平頂屋，近埠，全土庫，房光爽寬大，自動煖氣，開價八千五百元。問鍾天賜

㈦近緬街，六大廳房，全土庫，自動暖氣，西人業主急讓，開價七千元。請問鍾天賜

㈧乃磨街附近平頂住家屋，屋內全部裝修時代化，自動暖氣熱水，距巴士學校都一個步落，先交式千五百元，全價壹萬壹千五百元。問伍澤濂

㈨唐人埠堅實大屋，叁大睡房，全土庫，地盤高爽，屋身堅固，西人屋主已遷往新居，急賣，欲買華埠屋而唔怕拆者。請問伍澤森，先到先得

㈩新屋多間，有洋台和停車間，全部上等材料建築，接近交通線和學校，價錢由一萬五千餘元起，欲購新屋者，請與伍澤森接洽，隨時可以參觀。

㈪最觀架樓菓舖，地位良好，雪糕菓鮮花爲大宗，好利潤，附近無大商店競爭，每日生意百元以上，業主志圖別業，舖底連車只取叁千九。伍澤森

㈫好餐館出讓，每日九十多元生意，旺月百元以上，設備新型，開價僅四千元。問鍾天賜

㈬每日有壹百式十元生意街角什貨舖，月租僅八十五元，開價叁千五百元。問鍾大賜

（本號每日接到有新住家屋柏文樓宇及各項生意出賣。請攜臨本號或電話詢問）

代理燕桄

火燭。盜竊。搶劫。打鬼。汽車。燕桄。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【聲光電影社】

四月三日（星期六）放映三部巨片

㈠二世祖盲公問米 新馬仔 鄧碧雲 鄧寄塵

㈡王老虎搶親 何非凡 梁醒波 鄧碧雲

㈢瀟江河畔血海仇 上集 下集 伊士曼七彩瀾銀幕歌唱武俠片 王天龍 張英才 李寒秋 林艷 于素秋

四月四日（星期日）首次放映

㈠天劍神筆 鄧碧雲 李紅 于素秋 緊娘 精彩 美妙 鄧碧雲女扮男裝唱做特別賣力

㈡夫妻大目記 林艷 張英才

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總行
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"

加拿大 雲高華

南北藥材雜貨行

South North Co.
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

新到大幫
高麗參 花旗參 藥酒
海味 雜貨 新鮮罐頭咸魚
鯪魚 花魚 鮑魚

簡氏有限公司

Con's Applianc Ltd.
103 E. Pender St.,
Vancouver, B.C. 683-1724

本公司蒙香港李成興罐頭廠，和春盛菓子廠，天珍味精廠委任爲駐加總代理，推銷下列出產品：

純淨蠔油。鮮晒生抽，美味老抽
海鮮醬，原晒豉醬，蘇梅醬，
各種草菓等。

本公司特價優待供應大小酒家
價目印備函索即奉

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切事要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五三二寸
最近英赤在港找換— 五七二二五寸
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元零五仙

華務部司理 馬錦華啓

總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務。備有華貴客輪落川駐來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。餐饌豐富。招呼週到。如蒙垂顧。請向各旅行社接洽或照拿下址函詢。無任歡迎。

茲將最近船期列舉

總統船名	由三藩市開	由港開	三藩市
克利夫蘭	正月廿一	二月十二	三月一日
威爾遜	二月十八	三月十二	三月廿九
克利夫蘭	三月四日	三月廿六	四月十二
威爾遜	四月一日	四月廿三	五月十日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期一目表印便備索。

以上二輪每抵三藩市照例上午八時泊五十號碼頭。

大公司 QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1625

美國總統輪船公司 AMERICAN PRESIDENT LINES